

Իսթիզրազ 63 (Մուսթօն) 6 0/0 ֆր.	67
» 65 (Մուսթօն) 6 0/0	68
» 1869 (Բինար) 6 0/0	63
» 1872 (Պօն տիւ Թըրք-զօր) 9 0/0 Լիրա սթէրլինգ.	21 1/2
» 1873 (Բինար) 6 0/0	61
Բուսթի Երմէնաբէր 3 0/0	37 1/2
Բէրօր փր.	2
Շըմէնաբէր ֆայիզը	
Հէվալտիզ փր.	2
Ազէ ֆայիզի 0/0	12

ԱԳՍԻՕՆԱՐ ՖԻՆԱՆՍ

Բրէտի Ժէնէրալ 6 0/0 Լիր. Օսմ.	215
Սօսիէթէ Ժէնէ. 6 0/0 Լիր Սթ.	205
Ստամբուլ պանդասը	300
Պանդ Գօմէրաիլ	320
Սօսիէթէ օթօման Լիր. Սթէր	110
Թրամվայ 5 0/0 շա. ք.	400
Լալրիօմ (մատեն) ֆր.	70

ԱԳՃԷԼԵՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը Լիրա 100 տէն	22. փր.
Ինկիլիզ Լիրա	110 05
Բանանդը արթունու	87 28
Բօլ	38 30
Գրըմիզ արթունու	51 30
Պէտազ մէճիտիյէ ֆարգը	3 33
Մէթալիք ֆարգը	7 30
Պազըր ֆարգը	40 20
Պէշլիք ֆարգը	6 30
Գարպօն Գայմէսի Գարֆէ	78

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԵՐ

ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ

Պէշլիքը, 22 օգոստ.

Բըրէնա Միլանն վէլատէթի եւ վիճի մախ սուսու. օրմազ միւնստիպէթի իւն գուտտաւ սը շէրիֆ թագաւոր օրմուսլ, պիւնիւմէ միւստիւրան գուտտասը շէրիֆտէ հազըր պուլունմուշլար տըր :

ԱՎՍՈՐԻԱ-ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիլնէնա, 22 օգոստոս

Պու կիւն տախլի իւնը իւզէրինէ միւ. զաքէրէ իթմէ իւնը, վիւքէլ մէճիսի թէ-ճէմիւ իւնտի :

Վիլնէնա, 24 օգոստոս

Պորտաա Գարաբըզը վար տըր : Էս համ ֆիւնաթընտա տախի պիւ չօք թէսիտ տիւլաթ հիւքմ իտիօր : Իսթրաթօր եարըն շէրիֆիզտէ փաշէն մէքտէ տիւր :

ՀԱՅԿԱԿԱՆ

ԳԻՇԵՐՈՐԹԻՆ ԿՐԹԱՐԱՆ

Օրթաքէյ Երէն-Փողոց Թիւ 92

Ինչպէս Մանգուլմէի 3181 Թուոլը ծա. նուցուեցաւ, այն կրթարանն յուլիս 1 էն սկսեալ բացուած է և աշակերտը կ'ընդունուին :

Աշակերտելու փափաքողը պիտի վճարէ ամիսը 2 ոսկի օսմանեան միամեսայ թուշակէն մինչև վեցամեսայն կանխիկ տալու պայմանաւ :

Աշակերտի մը տարիքը պիտի լինի 8-16 : Զգեստ, անկողին և անկողնոյ վերաբեր. եալ հանդերձանը ծնողաց կը վերաբերին իսկ ուսմանը վերաբերեալ ամենայն ինչ մեր վրայ է :

Ընդարձակ տեղեկութիւնք Մանգուլմէի վերոյիշեալ Թուոլն մէջ հրատարակուած են. աւելին փնտռողը մեզ կը գիտէ ուղղակի ի Հայկական կրթարանն : Թ. Գուրգէն

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀԱԼԷԱ ԵՍԼԱՆ

Դալգասիա եալալընը ինճա տիտիպ ինանալար, հալէա «մագա» տիմէքտէ

իմիշէր, չիւն.քի, հալէա հըրպարընը ալամադըստն պաշգա, ութանադը-լարընտան տախի, եհրտէն կէօյաէն հիշ միւնստէպէթի օլմաեան վաղալարը վէ լազըրալարը, քէնաուլէրէ Եօրտըմա չաղըրմագլըրա չալըմագա տըրլար :

Իշիթտիկիմիլի կէօրէ, եինէ պու կիւնէրտէ, եա միւֆսիտ պիւր եալան. ճը էլիլէ եազըլարագ օսհիհէն թիֆ. Լիս թարաֆընտան, վէ եալստ պու-րատա եազըլըպտա թիֆլիս իսմի վիւ-րիլէրէ, էօթէեէ պէրուեէ մէքթուպ-լար կէլմէքտէ, վէ սահիհէն էօյլէ պիւր իթիլիլալ վուգու պուլմուշ տուր կիպի մալիմաթլար վիւրիլմէքտէ իմիշ. ար-թըզ պուլնա պիւր նէվի տիվանէլի. քիլ-լէթի օլմալը տըր տիմէքտէն պաշգա, պիւր մանէա վիւրէմէլիլ :

Պու մէքթուպլարը եազընըն, ֆուր-սաթ պուլարագ բարալարը ալըպտա, օլ թարաֆա կիթիլ օլան Տիգրան Դա-բամանեան օլմասը իհիթիմալտէն տիւ :

ՄԱՏԱՂ

Տիւն.քի կիւն թարաֆըմըա, իսթան-պօլտա, Բարմագ Գարուտա վազը Զա-թալ խանտա իգամէթ իթմէքտէ պու-լունան գուլունուրաճը Էմաֆընտան պազըլար թարաֆընտան, Էրմէնիճէ պիւր մէքթուպ կէօնտէրիլէրէ, թիւրքէ թէրէմէսիլին, զաղէթամըզտա տէրճ ու պէեանը բէճա օլունմուշ տուր :

Մէզըրիւր մէքթուպուլն մաէլի չու-տան իպարէթտիւր. չէօյլէ.քի, մէզ-ըրիւր խանտա իգամէթ իթմէքտէ օ-լանլար, պուլնտան զըրգ սէնէ գատար մուգատտէմ, պէյլէրինտէ իթիլիֆագ վէ նիլէթ իտէրէ, հէր սէնէ, պու էօ-նիւմիւգտէ.քի բաղար եանի վիւրափու-խումն Ս. Աստուածածնայ կիւնիւ, պիւր գաշ գօնուլն ալարագ, մատաղ իթմէք-լի.ք ատէթիլին, ինճա իթմէքտէ պու-լունմուշլար տըր, վէ չու ատէթ, պու կիւնէ գատար տէվամ իտիպ կէլմէք-տէ տիւր, վէ նապըլ.քի պու բաղար կիւ-նիւ տախի ինճա իթմէքլիկէ հազըր-լանմիշլար տըր :

Մէզըրիւր մէքթուպտա տախի իշար իտիլիլ տիւր, վազաա, մատաղ իթմէք-լի.ք, քիլիսէմիլիլն աթիգ. ատէթլէ-րինտէն պիւրի տիւր, վէ վազթիլլէ պիւր իլի վէ կիւնէլ նիլէթ իլէ տիւշիւնիւ-միւշ տիւր, եանի ֆուգարաեա եէմէք եէտիւրէրէք թէսէլի իտիլմէք միւրատ իտիլիլ տիւր, լաքին, սայիւր չօգ. ա-տէթլէր կիպի, պու ատէթ տախի, ա-սըլ նիլէթ վէ միւրատընտան սարադագ, մահգուրլար բէյտա իլլէմէկէ պաշա-մըշտըր. տիմէքտիւր.քի, ազըլըլէ, արթըզ, նիլէթիլին սագաեադագ, մէզ-ըրիւր ատէթտէն վազ կէլիլմէքլիկին վազթիլ կէլմէլ տիւր :

Մէզըրիւր խանտա պուլունան, վէ եալստ քէնտիլէրէ միւթէալիլ.ք օլան քէսանտան, հէր սէնէ, մէզըրիւր մա-տաղ նիլէթիլլէ, պէլ պլին զշ. միգա-րի բարա թօրանըմագա օլունալ, վէ օն իլիլ բէս գատար գօնուլն քէսիլմէք-տէ, վէ թիւճճար, սարաֆ, սանաթ-ըեար, վէլ հապըլ, սատագանա ասլա միւհթաճ օլմանալարտան եիւզլէրէճէ քէսան թօրանադագ, ատէթա պիւր զիւնաֆէթ վիւրի կիպի, եէլիպ իսմէք-տէ, վէ եալընըզ պիւր գօնուլն էթիլին, քիլիսէ գարուստնա կէօնտէրէրէք, ֆուգարաեա տաղըլթըրմագա տիւր-լիլ :

Պու մէքթուպու պիլգէ եազըն գաթ-լար տէրլէր.քի, պէլ պլին զշ. վարաեք,

պէլլէ պօշ եէրէ թէլլէթ իթմէքտէն իս-եա մէքթէպլէրիլլէք, վէ եալստ պիւր խալարթիւնէմիլլէ սարֆ վէ իհտա իթ-մէք տախի իլի օլմալ զ մը, վէ Ալահա վէ ինսանա տահա զիւստէ մագալու պիւր իշ սանըլմալ մը :

Պու էֆըքար բէք կիւնէլ տիւր, պիլ-տախի թահսին իլէ, մէզըրիւր բարաեք, էն զիւստէ միւնստիպի, քէնտիլէրին, Էլլէրէք վէ Ֆէնէսէ մէքթէպլէրինէ սարֆ իթմէք տիւր, զիւրա, մէքթէպէ իհիթիւնալարը հէր եէրտէն զիւստէ տիւր, քէնտիլէր տախի բէք ալէա պիւ-լիլլէր.քի, գատաղալարը տալիմա ֆա-գըր օլտուղունտան, եիւզտէ սէքսէն-լէրի, տալիմա իսթանալօրտա, սէքիզէր օմար սէնէ, խանլար քէօլէլէրինտէ, վէ պօտրուլար իլլանտէ Էօմիւր կէլիլմէք-տէ տիւրլէր, վէ ալէլիւսուսու չու սօն սէնէլէրտէ, տահա զիւստէ ֆագըր հալէ վէ սէֆաթէթ տիւշար օլմուշլար տըր, նապըլ.քի կէլլէլէրտէ զաղէթա-մըզա տէրճ իտիլլէ պիւր մէքթուպլարը, եիւզլէրէճէ էրքէք, վէ մէմէտէ չօնուգ-լարը պուլունան պիլլարէ գատընլարըն, իլի պլին լիւրա վէրիլի իլլին, քիլիսէտէ մահպուս իտիլմէլէրի նագշի, հէր քէ-սին տէհէլէթիլին մուհիպ օլմուշ տուր, պու հալ մէյտանտա օլտուղու հալտէ, մատաղ իսմիլլէ, պէլլէ պիւր տար վա-գըլտա, պէլ պլին զիւր սարֆ իտէ-րէք, աթի սուրէթտէ եէլիպ իսմէքլի.ք, քեարը ազըլ տէլիլ տիւր, Ալահա վէ գուլա մագալու պիւր իշ տէլիլ տիւր, պիւր ֆաղիլլէթ վէ պիւր սէլիպ տէլիլ տիւր, էլիլ մուլլազ սուրէթտէ նիլլէթ-լէրի պիւրտէ մատաղ իթմէք իսէ, եա-լընըզ.քիլիսէ գարուստնա կէօնտէր-ալիլլէրի պիւր գօնուլնալար պէլ կէօնտէր-մէք քեաֆի տիւր :

Պիւր միլլէթ իլլուր կիթմէք իլլին, էսիլի մուղըրը ատէթլէրինտէն վէ պիւ-տիլլէրինտէն վազ կէլմէքլիկէ պօրճ-լու տուր :

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅ ՏՊԱՐԱՆ

Լոյս իսմիլտէ, իլի սէնէտէն զիւստ-տէ վագըլտան պէրու, պիւր իսալէ չըզմագա օլտուղու, վէ իլլինտէ իսէ, գարանըզտան պաշգա պիւր չէյ պու-լունմադըր մալիմ տուր, վէ պուտա չօգ տէֆա կէօրիւլիլ պիւր չէյ տիւր, էքտէր ալտադըր ատամլար, բարազ ի-սիլլէր, վէ բարազ լազըրտըլար իլլէ մէյ-տանէ չըզարագ, խալըր ալտադըրար, ֆագաթ, չու տախի մալիմ տուր.քի, պիլնամալըն մուսու, եաթաքեա գա-տար, եանար տէրլէր :

Մէզըրիւր Լոյս տէնիլլէն իսալէլի չը-գարան, Էսիլի-գալու քարողիլի չը-մայեակ վարդապետ իտի :

Պու բահիպ, կիւնա, էօյլէ պիւր քէօր գանտիլ գատար պիլլէ բըզըր օլմանան իսալէլի չըզարագլըր, պիւր մարի-ֆէթ տիւր, վէ միլլէթի թէնիլլի իթ-մէք տիւր, վէ միլլէթէ պիւլիւք պիւր խըտմէթ իլլէմէք տիւր կիպի, վէ եա-լստ, էօյլէ պիւր սէքիլ եարադտան իպարէթ օլան իսալէլի, հաֆիթաա պիւր տէֆա պասթըրապիլլէք իլլին, իս-թանալօրտա օն օն պէլ գըթա թապիսա-նէ եօգ տուր կիպի, պիւր գաշ պտան պէրու, Հայաստանայ Տպարան ա-չաճաղըմ տէլէրէք, վէ պիւր թագըմ սատէտիլանը գանտըրարագ, ինանէ-լէր թօրլամանա պաշալմըլ, վէ խալի-ճէ բարա տախի թօրլամըլ տըր. չիւն-քի, խալըմըզտա տատէտիլ չօգ պու-լունալ, վէ «Հայաստան» լուղէթի

տախի, գուլազլարընա բէք թաթըր կէլտիլիլնտէն, ալա տիւշիւնմէքլիլ, պաշգա ֆայիտէլի չէլլէր, վէ հաթթա սէմիլլէրի ֆուգարաալ վէ էօքսիւզիւ, վէ պիւշարիսի, վէ մէքթէպ վէ քիլի-սէսի իլլին, քըրգ տիւլիւմ իլէ գարա-լը օլան քիսէլլէրինի ալմըլլար տըր :

Հմայեակ վարդապետ, կիւնա, թօք-լատըլը ինանէլէր իլլէ, տօնաթտըլը տպարանաա, պիւր վագըլթ, աֆիլթապը միլլէթ օլան Լոյսուլնա թապ իլլէտիլ-տէն սօնրա, մէքիւր թապիսանէլի, պիւր կիւն միլլէթէ իհտա իտէճէք իմիշ :

Զօգ թօհաֆ վէ զարիպ պիւր նիլլէթ, կիւնա միլլէթին տէրտի վէ իհիթիւնաճը գալմաթը իմիշ տէ, իլլուտէ, պիւր թապիսանէլի մալիք օլմագլըր իհիթ-իւնաճը գալմըլ իմիշ. կիւնա պիւր թապ-լանէլի միլլէթի մալիք գըլմագլըր, պիւլիւք պիւր մարիֆէթ իմիշ, վէ պու-մարիֆէթի տէ, Հմայեակ վարդապետ, խալգատան տիլլէնէրէք ինճա իթմէլի իմիշ :

Վէ թօհաֆ չուրաալ տըր.քի, պուլն-տան օն պէլ սէնէ մուգատտէմ, զա-թէն միլլէթին պիւր թապիսանէլի վար իտի, վէ մէք.քիւր թապիսանէլի պէլա-եա օլտամըլիտի, չէօյլէ քի մէք.քիւր թապիսանէլին թագըլարը, քէտի եալ-րուսու կիպի, էօթէլէ պէրիլլէ սիւ-րիւքլէմէքտէ պուլունմուշ, վէ պիւր թագըմը Գըրըլըպ տէօքիւլէրէք, վէ տիլիլ թագըմը տախի չալընըպալըրը-լարագ գալ վէ խարապ օլմուշ, վէ հաթ-թա, Էէրիլտէ գալանլարըտա, պիլիլի-իտարէմիլ վագըլթտէ, ֆրիլիտէ պիւր տէլիլքտէ, պէլլէլիպ չիւրիւմէքտէ պուլունմուշ իտի. վէլլաալ, միլլէթ-ճէ հիշ պիւր իհիթիւնաճ կէօրիւլմիշ իտի, վէ պու կիւն տախի ալա էօյլէ պիւր իհիթիւնաճ Էօգ տուր, վէ հիշ պիւր վագըլթտաա օլմաեաճագ տըր, չիւն-քի, միլլէթ վէ տէլլէթ իտարէսիլլէ մէշղու օլանլարըն, էօյլէ ուֆագ թէ-ֆէք չէլլէր իլլէ մէշղու օլմասը ալա քեարը ազըլ տէլիլ տիւր, էլիլ բաթ-րիլիսանէ պիւր չէյ պասթըրմագ իս-թէր իսէ: սայիլ թապիսանէլլէրտէ, տա-հա ուճուլ, տահա թէմիլ, վէ տահա չարուգ սուրէթտէ թապ իթտիլլէպիլ-ճէ կիլտէ չիւլսէ եօգտուր. պու խուսու-էն պիւլիւք սահիհիլլէքլէրտէն պիւր օլ-տուղունտան, ինկիլթէրոա տէլլէթի, տօնանմա ճիհէթիլլէ, տէրեա միւրէպ-պիլիլի սըֆաթընը գաղանմըլ օլտու-ղու թագտիլտէ տախի, հալէա պու կիւնէ գատար, պիւր թէրսանէ սահիպի օլմագլըր ճայիլ կէօրմէտիլլէնտէն, վէ տահա ալըք սէօյլէլլէմ, գարարը կէօրտիլիլնտէն, քեաֆիլլէլի թէք-նէլլէրինի, ֆագլիլգաթօրալըն թէք-սանէլլէրինտէ ինչա իթտիլմէքտէ տիւր :

Հմայեակ վարդապետին, մէք.քիւր տպարանը, միլլէթէ իհտա իտէճէլի-տէն վազ կէլլէլիլ տէ, եալընը չու միլլէթէմիլլէ իտէպիլլէճէլի խըտմէթիլլէ պագալըմ :

Մէրգուլ վարդապետ, մէք.քիւր միլլէթ բարաալա ալտըլը թապիսա-նէնի հիլմէթ վէ քէրամէթիլլիլ, թէլլէք-քիւր իտէլիլ, չու սօն կիւնէլլէրտէ, ա-նօք փուօք, միլլէթիլլէ կէօթէր-միշտիլ, վէ չան ու չէրէֆիլի արթըր-միշտըր. Ալլաճ քէնտիլ կիպի լուսա-ւորէլլէրի էքսիլլէ իթմէսին, Ալլաճ քէնտիլ կիպի պիւր չօգ վարդապետիլ-լէ տախի միլլէթիլլէլի նայիլ պուլուն-տան, չէօյլէ քի, մէրգուլմ աղգտիլ վէ լուսաւորեալ վարդապետ, Գալգա-սիա իթիլիլար եալանընա, Լոյսուլնա էհէմիլլէլլէ վիլլիլ, վէ պիւր գաշ լի-

րա գաղանմագ իրթիքեապը,յա , պիր թագըմ եալանլարտա քէնտիսի ույ- տուրուգտան պաշգա , պիրտէ քիլի- սէ տէրուհինտէ Ատեանա չըգարագ , մէզքիւր եալանը վաղիլէ , խալգը մու- հարէպէյէ տալէթ իթմէքլիկէ , վէ մէզքիւր տպարանընտա պաթըրտըղը եալանճըլըգ տօլմասը իալէլէրինի տէ , մուլուգտա սաթտըրմանա գօրգմա- մըշ վէ ութմանմաըշ տըր . վէ մէզքիւր եալանը իչին , դազէթասը լաղվ իտիլ- տիկինտէ , հէման եօլճուլուղուն իճ- րանա պաշլաեարագ , չէքիլէճէկի իս- թինթագտան ազատէյի կէրիպան իյ- լէմիշ , վէ չու աթիտէքի մէքթու պտան անլալըտըղընա կէօրէ , նէֆէսի Պան- տըրմաաա ալմըշ , վէ օրատա տախի իալգը ալտատարագ , բարա թօրլա- մագլըղա , ութմանմաըշ տըր :

Վարդապետ սէյր իտէլիմ , վէ զիմ մէթ ու ինսաֆ սէյր իտէլիմ . Պան- տըրմա կիպի հարիգէտէ օլարագ , պու կիւնքի կիւն , թէքմիլ միլէթին իեանէսինէ միւհթաճ պուլունան պիր ֆագըր մահէլլի իալգըրտան , կիտիպ տէ , քէնտի քեարը իչին ալմըշ օլտու- ղու տպարան իսմինէ , պաշընտա քի գալ- բագ սայէսինտէ , բարա իսթէյիպ տէ ալմագլըղա , պարի վիճտանընտան պիլէ գօրգմաըշ տըր :

Մէքըու մարդապետ , եօլճուլու- ղա չըգմագտան էլվլէլ , ալտըղմըգ էմիիէթէ շաեան մալիմաթա նէղա- րէն , սրբազան պատրիարք հաղըթէ- լէրինէ կիտէրէք , իսասէթէն , մէզ- քիւր տպարան իչին , իեանէ թօրլա- մագլըղէ , պիր կոնդակ իսթէմիշ տիր , վէ միւշարիլէյ հաղըթէթէրի տախի , օ եօլտա պիր կոնդակ վիթմէյէճէկի- նի պիլտրտիկինտէ , իչի պաշգա գա- լըպա տէօքրէք , կիւեա միլէթին ահ- վալը հաղըթէսինճէ , քէսպի մալիւ- իսթէմիշ , վէ միւշարիլէյ հին պիր զա- յիֆ թարաֆ վէ վագթինի պուլարագ , մէզքիւր կոնդակը էլտէ իտէպիլմիշ , չէ պատէհու , մէզքիւր Լոյս ըիսալէ- սինտէ , մէզքիւր կոնդակըն սուրէթի- նի տէրճ իտէրէք , անգտրիպ եօլճու- լուղա չըգաճաղընը պիլտրտիկինտէ , ասըլ միւրատընըն տիլէնմէք օլտուղու- նու սէթր իլէ , պու միւնատէպէթ ի- լէ , էկէր Հոյապատանեայց տպարանը- մըգ իչին , էանայի սէյրահաթըմըղտա իեանէտէ վիթէն օլուր իսէ , գապուլ ի- տէճէկիլէ տէյէրէք , պիր գապա վարպետութիւն գալըմըշ տըր :

Իւթէ , պու իլլէրին քեաֆֆէսինին հալ վէ կիտիլինտէն աշիքեար սուրէթ- տէ անլալըմագտա տըր քի , պու վար- քուպետի , միլլէթէն մալիմաթ թահ- սիլ իթսին տէյի , բաթրիլլիսանէ կէճու- տէրմէմիշ տիր , վէ բաթրիլլիսանէ քէն- տիտէն տպարան իսթէմէմիշ տիր , վէ միլլէթտէն բարա թօրլաեարագ տպա- րան ալմագլըղտատա հիշ պիր մանէա վէ մէնֆաաթի եօգ տուր , պու առամ անճագ քէնտի մէնֆաաթը զապթիլէսի իչին , զէվալը , տիտար վէ սաֆֆէրուն էհալլիլ ալտատըպ բարասընը ալմանա չըգըշտը տըր , վէ նասըլ քի իճրատը- նատա պաշլըմըշ տըր , իմտի , ումու- մա խըտմէթ իթմէքլիք վագթիլմիլ իթթիլաթընճա , հէրքէոյիս շագընըղ ալտանմամաընը իսթար վէ նասիհաթ իտէրիլ :

Պիդ իմ վագթիլմիլ անճագ պու գա- տար տըր , ֆագաթ , բաթրիլլիսանէ- նին տախի պիլլիլք պիր վագթիլմիլ վար տըր , մատամ քի պու պիր վարդապետ

տիր , վէ մատամ քի , պիր գաշ իրա գա- ղանմագլըգ իչին , էն պիլլիլք պիր եալանը պիլէ իրթիքեապ իտէրէք , քիլիսէյէ վէ սըֆաթընա լէքէ կէթի- րէն , վէ միլլէթի թէհլիլքէյէ տիւ- շիւրմէքլիկէ ինսաֆ իթմէյէն պիր վարդապետ օլտուղուտա , սօն ալմէլ ու հարէքէթիլլէ անլալըմըշ տըր , էօլլէ պիր ալտատըճը չօպանը , զէվալը սիւ- ըիւլէր իչինտէն , կէրի չաղըրըպ մէնն իթմէքլիք պօրճու տուր :

. . . Խմբագիր ,

Կը յիշեն անշուշտ ազգայինք թէ երկու տարի առաջ Պանտրմայի աղէ- տալի հրդեհին ժամանակ տեղոյն Հայ ժողովրդեան տուներուն և խանութնե- րուն հետ հոյ ճարակ եղին նաև Ազ- գային վարժարանն և յանուն Ս. Աստ- ուածածնայ կառուցեալ հոյակապ Ս. Եկեղեցին . մինչ ցարգ զոնէ այս եր- կու սրբազան տաճարներն իրենց այր- եացաւեր վիճակէն ազատելով վերա- շինելու համար և ոչ ուստեք օգնու- թիւն գտած ըլլալով Պանտրմային աս- կէց քանի մի ամիս առաջ Աղգ. Պատ- րիարքարանի դիմեց . Պատրիարքարա- նի անձուկ վիճակը բնականաբար չկա- րենալով ուրիշ եղանակաւ օգնել գա- ւառին , ժողովոց հետ բանակցելով Ազ- գային Կեդր. Վարչութեան մէջ որոշ- ուեցաւ որ շրջաբերական Կոնդակ և ժապաւինեալ տուժար մի յանձնուե- լով մեզ թէ Կ. Պօլսոյ և թէ Արիական և Եւրոպական Տաճկաստանի գլխաւոր քաղաքները շրջագայելով հանգանա- կութեան ձեռնարկենք . թէպէտ ժա- մանակի ձախորդութեան պատճառաւ առ այժմ յետաձգել մտաբերեցինք , սակայն նոյն ձախորդ վիճակը ոչ մի- այն չմեղմացաւ , այլ ամենայնիւ անու- ղոյ կերպարանք մի ստանալով անհնա- րին եղև ապագային վերայ մեծ յոյ- սեր տածելը , և որովհետև հրկիզ- եալ Ս. Եկեղեցւոյն որմերը որոյ ի հի- մանց նորոգութիւնը մեծաքանակ դը- րամի կը կարօտի , բայտ վկայութեան ճարտարապետաց , իր արդի վիճակին մէջ կրնայ պիտանի և շահաւոր ըլլալ , վերահաս ձմեռուան եղանակէն առաջ յիշեալ որմերը քայքայուելէ ապահո- վելու համար պարտուպառաճ նորո- գութեամբ մի միայն վրան գոցելու համար տեղւոյն ազգայինք միահա- մուռ փափագ յայտնելով իրենց դառն և բազմակարօտ վիճակին մէջ անգամ հանգանակութեան սկսելու որոշում կուտան , ուստի պարտաւորեցանք մեք ևս ձեռնարկել այն հանգանակութեան որով Ս. Աստուածածնի Անարատ Կու- սին անուանը նուիրեալ Ս. Տաճարը պիտի վերականգնի իւր աւեր- լաց և միւրոյն վրայ , ի փառս և ի պատիւ Ամենասուրբ Երրորդութեան և պիտի շինուի այն վարժարանը յորում այն աղքատ այլ անմեղ մանկտիւն որ առ ի չգոյէ վարժարանի և զուրկ ի բարոյա- կան և ի մտաւորական դաստիարակու- թենէ գրեթէ գատարկաշրջիկ կրանք մի կը վարէ ի քնա իրենց ապագային , պիտի ուսանի իւր Ս. Կրօնը , իւր մայ- րենի չընող լեզուն , իւր աղբութեան պատմութիւնը , և մանաւանդ այն բա- րոյական և Քրիստոնէական գիտու- թիւնը որ մի միայն կարևոր և իրա- պէս օգտակար է մեր ազգին :

Արդ ներկայ գրութեամբս կը դիմեմ ամէն ազգասէր Հայերու գորովոյն և գթութեանը ծանուցանելով միանգա- մայն թէ Կրեակէ օրերը Ս. Եկեղեց- եաց մէջ թագաթաղ շրջագայելէ ի զատ

ի գիւրութիւն ազգայնոց մէկ քառթ մէհիտի անդորրագրեր տպել տուած եմք միայն Պօլսոյ համար , այս անդոր- րագիրերը պիտի յանձնեմք Ս. Եկե- ղեցեաց Աւագ երիցանց կամ այլ Գա- հանայի ումմն և կամ բանկալը կե- ցող դռնապանաց , անոնցմէ որոնք որ ազգասիրաբար այս հոգը ստանձնել բարեհաճին , անդորրագրերը մեր բա- տորագրութիւնը կամ կնիքը պիտի կը- րեն և նուիրատու անձանց անուանք իրենց մատուցած նուէրին քանակու- թեամբը ժապաւինեալ տուժարին մէջ արձանագրելէ զատ յատկապէս լրագրաց միջոցաւ ալ պիտի հրատարակուին , իսկ գաւառաց մէջ երբեք անդոր- րագիրերու պէտք չըլլալով ազգին մէկ պաշտօնէին ընկերակցութեամբ տու- մար ի ձեռին պիտի դիմեմ ձեռնհաս ազգայնոց և իւրաքանչիւր գաւառի մէջ հանգանակութեան գումարը վա- ւերացնել տալով թաղական Խորհրդոյն և եթէ չկան , Քահանայից դասուն , բայտ այնմ պիտի մեկնիմ անտի :

Այս նախադրուութիւններն ձեռք առնելուս առաջին և գլխաւոր չար- ժառիթ չարամիտ և ապերախտ ան- ձանց կասկածանքէն հեռի մնալու փա- փաքս եղած է , և երկրորդ պատճառ է առանց իմ գիտութեան և հակա- ռակ Աղգ. Կեդր. Վարչութեան որոշ- մանց Հայաստանեայց տպարանի մէջ զանազան նուիրատուներ տպուած ըլ- լալը , այս մասին մեր առած տեղե- կութեանց նայելով ժողովրդեան հիւ- րախորութիւնը և պարզամտութիւնը չարաչար գործածողներ եղեր է . սա- կայն մեք Հոգեւորհ Հիմնակ յի վար- դապետը օրինասէր կղեր մի ճանչցած ըլլալով և ընկերութեան անուանը տակ է- ձ անձանց ապօրինաւոր ձեռնարկին համար տարօրինակ մեկնութեամբ հասարակութիւնը խաբելը իրմէն չը յուսալով , պէտք եղած բոլորը Աղգ- յարչութեան մատուցանելէ առաջ , քանի մի աւուր համար անձամբ պիտի վերադառնամք ի Պանտրմա , որպէս զի կարող ըլլամք մանրամասն տեղեկու- թիւններ ստանալ :

Փափաքելի է մեզ որ նորին Ս. Հայ- րութիւնը Հայաստանեայց տպարանի համար ի Պանտրմա ըրած հանգանա- կութեամբը չատանալով անխորհրդա- բար քանի մը կամակոր և անխոհմ անձանց ծառայած չըլլայ :

Առայժմ այսպի միայն ազդարարե- լով կ'զգուշացնեմ և յորդոր կը կար- դամ գաւառական համայն պատուար- ժան ժողովոց որ Աղգ. Պատրիարքա- րանի ժապաւինեալ տուժարը պահան- ջեն արդիւնեալ նպատակաւ իրենց ներ- կայացող անձերէն :

Խնդրեմ , խմբագիր Տէր , ոչն կա- րենոր ազդարարութիւնս պատուական թերթիգ մօտակայ թիւերէն միոյն մի- ջոցաւ հրատարակել բարեհաճիք :

Որով եմ և մնամ միշտ աղթարար
10 օգոստ. 1876 Ոսկի Գահ,
Կ. Պօլիս Օհանկոյան
Պալատ

Ի Լ Ա Ն

Դաբտմաճը էսնաֆընա մէշրութէ Տիւրիկի գաղաթընտա Մէրեհմ Անէ վէ Առաքել քիլիսէլէրի վագթընտան իս- թանպօլտա Մուսալլատա իշէք Ձէշմէ- սի տիմէքլէ մաարուֆ Ալէմ պէյ մա- հէլլէսինտէ իքի թարաֆը թարիքիւր միլ- իլէ մահաուտ պիր պապ խանէեհ միւ- թասարըք օլան Տիքիթի յլլու Ար-

թին պիլա վէլէտ միւթէվէֆիեհ օլուպ , խանէյի մէզքիւր մահլիլ օլուպ ճա- նիպի վագթընտան միւնատի էմին աղա մարիֆէթիլլէ լէէլտ միւլայէտէ 17 պին 500 շրուշտա թալիպի էօհտէօին- տէ պուլունտուղունտան , զիւրատէեհ թալիպ օլանլարըն թարիստէն օն պիր կիւնէտէք Գալբագըլար պաշընտա Սօրիուճճու խանընտա 16 նումէրօ իլէ մուրագգամ վագթի օտասընա միւրա- հասթ իլլէմէլէրի :

Ա Ձ Դ

Յառաջիկայ կիրակի , օգոստոս 15 , որ է օր Ս. Աստուածածնի վերափոխ- ման , թաղիս Մայր Եկեղեցւոյ տօնա- խմբութիւնն ըլլալուն՝ Ամեն . Սրբա- ղան Պատրիարք Հայրը՝ բար սոքորու- թեան հանդերձեալ է Ս. անմահ պա- տարագ մատուցանել արանց , ինչպէս երկու օր վերջն ալ , օգոստոս 17 գշ- կանանց համար :

Ուստի թաղ . խորհուրդս հարկ կը համարի ներկայիւս հրաւիրել Մայրա- քաղաքիս բարեպաշտ երկսեռ ազգա- յիններն որ բարեհաճին ներկայ գրտ- նուի նոյն աւուրց եկեղեցական հան- դէսներուն և հոգեւորապէս մխիթար- ուիլ նորին բարձր Սրբազնութեան հոգեւոյ ջարդութիւնը և հայրական խրատները լսելով :

Ի դիմաց Թաղ . Խորհրդ . Մայր Եկեղ- Ատենադ պիր վան Ատենապետի Ե . Կ . ձեռագին Մ . Ա . Մեղրուրեան 1876 օգոստոս 12 Ի Խորհրդ . Մայր . Եկեղ .

ՄԷՄԱԼԻԲԻ ՇԱՀԱԼԵՆԻՆ

Որպիս , Գարատաղ , Պօնա վէ Հէրոսէք զըթալարընը կէօսթէրի խարիթա .

Հէրոսէք , վէ ալէխուսուս Գարա- տաղ վէ Սըրպիա իսթիլալը մուհարէ- պէսինէ պէտ իտիլէլիտէն պէրու , պիր գաշ էնվայի լիսանտա պուլունտա ղազէթալար , մահէլլի մէզպուրլարըն խարիթալարը նէշր իթիքէրինսէն , միւշթէրիլէրիմիլտէն չօլար , պիդտէն տախի էօլլէ պիր խըտմէթ վէ եալսօտ ֆէտաքեարլըղը թալէպ իթմիշլէր , վէ կէրչի պիդ տախի , պիլիթիթ իսաթ մէզ- քիւր արզուլէրինի իճրա իթմէքլիկէ արղուքէ պուլունտուղ վէ տիւշիւնմիւ- շիւղ տիր , լաքին էնվայի կիւճլիլքէր պուլունտալընտան , արթը նաղար իթ- մէ քիլիկէ մէճպուր օլմուշուղ տուր , հալ պու քի պու տէֆա պիր գաշ զաթլար ղայրէթ վէ զահմէթ ի էսրիկէմէյէրէք , հէման շիմտիէ գատար կէօրիւմիւշ օլան խարիթալարտան տահա ալէա , վէ պօեալը վէ միւքէմիլ օլարագ , էրմէնիճէ պիր խարիթա թապ ու նէշ- րինէ հիմմէթ իթմիշ օլտուգլարընտան , վէ հէրքէս իչին իսէ էշէտտի լիւզու- մի պուլունտուղունտան , կէրէք քի- թապըլարտա , վէ կէրէք ղազէթա սաթլընդարտա , պիրէր չէյրէք մէ- ճիտիեհէ սաթլըմագտա օլտուղուն , մամէ միւնիլիէ իլան իթ տիկիմիլլէ պէ- րապէր , պիրէր թանէ ալմալարընը տախի տալէթ իտէրիլ :

ՍԱՀԻՊ ԱԶԱԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Տ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Դալթատա Բէնշէշնտիկ-բաղարընտա Նօ . 41 Իբսի խանընտա